

**KONIG**  
ELECTRONIC

**KN-RL60**



2014-07-29

**MANUAL (p. 3)**  
Ring Light

**ANLEITUNG (S. 4)**  
Ringleuchte

**MODE D'EMPLOI (p. 5)**  
Projecteur annulaire

**GEBRUIKSAANWIJZING (p. 7)**  
Ringverlichting

**MANUALE (p. 8)**  
Luce ad anello

**MANUAL DE USO (p. 9)**  
Luz anular

**MANUAL (p. 11)**  
Luz anelar

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 12.)**  
Reflektorgyűrű

**ΚΑΥΤΤΟΟΗJE (s. 13)**  
Rengasvalo

**BRUKSANVISNING (s. 15)**  
Ljusring

**NÁVOD K POUŽITÍ (s. 16)**  
Světelný kroužek

**MANUAL DE UTILIZARE (p. 17)**  
Bliț inel

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 18)**  
Λυχνία κουδουνιού

**BRUGERVEJLEDNING (s. 20)**  
Ringlampe

**VEILEDNING (s. 21)**  
Ringlys

**ИНСТРУКЦИЯ (22 стр.)**  
Кольцевой светильник

**KILAVUZ (s. 24)**  
Halka Işıık

**KASUTUSJUHEND (lk. 25)**  
Rõngasvalgusti

**NÁVOD (s. 26)**  
Prstencové SVĚTLO

**ROKASGRĀMATA (lpp. 28)**  
Gredzenveida lampa

**NAUDOJIMO VADOVAS (29 p.)**  
Žiedinė lempa

**PRIRUČNIK (str. 30)**  
Prstenasto svjetlo

**РЪКОВОДСТВО (p. 31)**  
Пръстеновидно осветление

**INSTRUKCJA OBSŁUGI (str. 33)**  
Lampa Pierścieniowa

**PRIROČNIK (str. 34)**  
Krožna makro lučka

## ENGLISH

1. Insert 4 AA batteries into the power pack. Batteries are not included. Use Alkaline or NiMH rechargeable batteries. Be sure batteries are installed according to the diagram shown inside the battery compartment.
2. Mount the power pack onto the accessory shoe of the camera.
3. Select the correct mounting ring and slide into the grooves on the back of the ring light until it snaps into position.
4. Screw the ring light assembly onto the filter threads of your lens. Adjust to horizontal.
5. Install the power cord from the power pack to the ring light.
6. Use the dimmer control on the power pack to adjust the light intensity.

*To remove from the lens, first remove the power cord and then unscrew the ring light.*

### Specifications:

60 Daylight Balanced LED lights.

Designed for close up photography up to 4 ft.

Vignetting may occur if using your lens on the wide angle setting.

Also may be used as a fill-in light.

Dimmable control.

Uses 4 AA batteries, Alkaline or NiMH rechargeable (not included).

### Safety precautions:



To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

### Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

### Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

### General:

- Designs and specifications are subject to change without notice.
- All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
- This manual was produced with care. However, no rights can be derived. König Electronic can not accept liability for any errors in this manual or their consequences.
- Keep this manual and packaging for future reference.

### Attention:



This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.



This product has been manufactured and supplied in compliance with all relevant regulations and directives, valid for all member states of the European Union. It also complies with all applicable specifications and regulations in the country of sales.

Formal documentation is available upon request. This includes, but is not limited to: Declaration of Conformity (and product identity), Material Safety Data Sheet and product test report.

Please contact our customer service desk for support:

via website: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

via telephone: +31 (0)73-5993965 (during office hours)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

## DEUTSCH

1. Legen Sie vier AA-Batterien in das Netzteil ein. Die Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten. Benutzen Sie Alkaline-Batterien oder wiederaufladbare NiMH-Akkus. Legen Sie die Batterien, wie auf der Abbildung im Batteriefach angezeigt, ein.
2. Befestigen Sie das Netzteil an der Kamera.
3. Wählen Sie den richtigen Befestigungsring und schieben Sie diesen in die Kerbe auf der Rückseite der Ringleuchte, bis er einrastet.
4. Schrauben Sie die Ringleuchte auf das Filtergewinde Ihres Objektivs. Horizontal ausrichten.
5. Verbinden Sie das Kabel vom Netzteil mit der Ringleuchte.
6. Verwenden Sie den Dimmer auf dem Netzteil, um die Beleuchtungsstärke anzupassen.

*Um die Ringleuchte vom Objektiv zu entfernen, entfernen Sie zunächst das Netzkabel und schrauben Sie dann die Ringleuchte ab.*

### Technische Daten:

60 Tageslicht-LEDs.

Für Nahaufnahmen bis zu 1,2 m.

Bei Nutzung eines Weitwinkelobjektivs ist eine Vignettierung (Randabschattung) möglich.

Kann auch als Aufhelllicht benutzt werden.

Dimmerfunktion.

Benötigt vier Alkaline-Batterien oder NiMH-Akkus der Größe AA (nicht im Lieferumfang enthalten).

### Sicherheitsvorkehrungen:



Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

### Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

### Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.






## Allgemeines:

- Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
- Diese Bedienungsanleitung wurde sorgfältig verfasst. Dennoch können daraus keine Rechte und Pflichten hergeleitet werden. König Electronic haftet nicht für mögliche Fehler in dieser Bedienungsanleitung oder deren Folgen.
- Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

## Achtung:

 Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

Dieses Produkt wurde hergestellt und geliefert in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften und Richtlinien, die für alle Mitgliedsstaaten der Europäischen Union gültig sind. Es entspricht allen geltenden Vorschriften und Bestimmungen im Land des Vertriebs.

Eine formale Dokumentation ist auf Anfrage erhältlich. Diese beinhaltet unter anderem, jedoch nicht ausschließlich: Konformitätserklärung (und Produktidentität), Sicherheitsdatenblatt, Testreport des Produkts.

Wenden Sie sich bei Fragen bitte an unseren Kundendienst:

per Internet: <http://www.nedis.de/de-de/kontakt/kontaktformular.htm>

per E-Mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

per Telefon: Niederlande +31 (0)73-5993965 (während der Geschäftszeiten)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIEDERLANDE

## FRANÇAIS

1. Insérer 4 piles de type AA dans le bloc d'alimentation. Les piles sont non incluses. Utilisez des piles alcalines ou rechargeables NiMH. Assurez-vous que les piles sont installées selon le schéma présent dans le compartiment des piles.
2. Fixez le bloc d'alimentation sur la griffe porte-accessoire de la caméra.
3. Sélectionnez la bague de montage adéquate et faites-la glisser dans les rainures sur l'arrière du projecteur annulaire jusqu'à qu'elle s'enclenche.
4. Vissez l'ensemble du projecteur annulaire sur le filetage des filtres de votre objectif. Réglez-le à l'horizontale.
5. Fixez le cordon d'alimentation du bloc d'alimentation sur le projecteur annulaire.
6. Utilisez le gradateur de commande du bloc d'alimentation pour régler l'intensité de lumière.  
*Pour le retirer de l'objectif, débranchez d'abord le cordon d'alimentation et ensuite dévissez le projecteur annulaire.*

## Spécifications :

60 diodes lumineuses à diffusion de lumière du jour.

Conçu pour la macrophotographie jusqu'à 1,2 m.





Des effets de vignettage peuvent survenir lors de l'utilisation de votre objectif sur une position de grand angle.

Possibilité d'utilisation comme un éclairage d'appoint.

À gradateur de commande.

Fonctionne avec 4 piles de type AA, alcaline ou rechargeable NiMH (non incluses).

### Consignes de sécurité :



Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

### Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

### Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

### Généralités :

- Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.
- Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.
- Ce manuel a été produit avec soin. Toutefois, aucun droit ne peut en dériver. König Electronic ne peut être tenu responsable pour des erreurs de ce manuel ou de leurs conséquences.
- Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

### Attention :



Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

Ce produit est fabriqué et délivré en conformité avec toutes les directives et règlements applicables et en vigueur dans tous les états membre de l'Union Européenne. Il est également conforme aux spécifications et à la réglementation en vigueur dans le pays de vente.

La documentation officielle est disponible sur demande. Cela inclut mais ne se limite pas à : La déclaration de conformité (et à l'identification du produit), la fiche technique concernant la sécurité des matériaux, les rapports de test du produit.

Veuillez contacter notre centre de service à la clientèle pour plus d'assistance :

via le site Web : <http://www.nedis.fr/fr-fr/contact/formulaire-de-contact.htm>

via courriel : [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

via téléphone : +31 (0)73-5993965 (aux heures de bureau)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAYS-BAS





## NEDERLANDS

1. Plaats 4 AA-batterijen in het batterijpakket. Batterijen zijn niet inbegrepen. Gebruik Alkaline of NiMH oplaadbare batterijen. Zorg ervoor dat de batterijen worden geïnstalleerd volgens het schema aangegeven in het batterijvak.
2. Monteer het batterijpakket op de accessoirebevestiging van de camera.
3. Selecteer de juiste montageering en schuif in de groeven op de achterkant van de ringverlichting totdat deze op zijn plaats vastklikt.
4. Schroef de ringverlichtingassemblage op de filterschroefdraad van uw lens. Pas de horizontale positie aan.
5. Sluit het voedingsnoer vanaf het batterijpakket op de ringverlichting aan.
6. Gebruik de dimmerregelaar op het batterijpakket om de lichtintensiteit aan te passen.

*Om de verlichting van de lens te verwijderen, verwijder eerst het voedingsnoer en schroef vervolgens de ringverlichting los.*

### Specificaties:

60 Daglichtgebalanceerde LED-lampen.

Ontworpen voor close-up fotografie tot maximaal 1,2 meter.

Vignettering kan optreden als u uw lens op de groothoekinstelling gebruikt.

Kan ook gebruikt worden als aanvullende verlichting.

Dimbare regeling.

Gebruikt 4 AA-batterijen, Alkaline of NiMH oplaadbare batterijen (niet inbegrepen).

### Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:



Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

### Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

### Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

### Algemeen:

- Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.
- Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.
- Deze handleiding is met zorg samengesteld. Er kunnen echter geen rechten aan worden ontleend. König Electronic kan geen aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele fouten in deze handleiding of de gevolgen daarvan.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.





## Let op:



Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

Dit product is vervaardigd en geleverd in overeenstemming met de relevante reglementen en richtlijnen die voor alle lidstaten van de Europese Unie gelden. Het voldoet ook aan alle toepasselijke specificaties en reglementen van het land van verkoop.

Op aanvraag is officiële documentatie verkrijgbaar. Inclusief, maar niet uitsluitend:

Conformiteitsverklaring (en productidentiteit), materiaalveiligheidsinformatie en producttestrapport.

Wend u tot onze klantenservice voor ondersteuning:

via de website: <http://www.nedis.nl/nl-nl/contact/contact-formulier.htm>

via e-mail: [service@nedis.nl](mailto:service@nedis.nl)

telefonisch: +31 (0)73-5993965 (tijdens kantooruren)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLAND

## ITALIANO

1. Inserite 4 batterie AA nell'alloggiamento batteria. Le batterie non sono incluse. Utilizzare pile Alcaline o NiMH ricaricabili. Assicuratevi che le batterie siano installate rispettando il diagramma mostrato dentro il comparto batterie.
  2. Montare il gruppo energia sul supporto accessorio della videocamera.
  3. Selezionare l'anello di montaggio corretto e farlo scivolare all'interno delle scanalature della luce ad anello fino a che si incastrano in posizione.
  4. Avvitare il gruppo luce ad anello sul filetto per filtri delle vostre lenti. Regolate l'orizzonte.
  5. Installate il cavo di alimentazione dal gruppo energia alla luce ad anello.
  6. Utilizzate il controllo di luminosità sul gruppo energia per regolare l'intensità della luce.
- Per rimuoverlo dalla lente, prima rimuovete il cavo di alimentazione quindi svitate la luce ad anello.*

### Caratteristiche:

60 luci a LED bilanciate per luce diurna.

Progettate per primi piani fino a circa 1,2 m.

Potrebbe verificarsi una vignettatura se applicate le vostre lenti con impostazione di grand'angolo.

Può inoltre essere utilizzata come luce di riempimento.

Controllo luminosità.

Utilizza 4 batterie AA, Alcaline o NiMH ricaricabili (non incluse).

### Precauzioni di sicurezza:



**ATTENZIONE**  
RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE  
NON APRIRE



Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

### Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.







## Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

## Generalità:

- Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
- Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.
- Questo manuale è stato redatto con cura. Tuttavia da esse non possono essere avanzati diritti. König Electronic non può accettare responsabilità per errori in questo manuale nè per eventuali conseguenze.
- Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

## Attenzione:



Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

Il presente prodotto è stato realizzato e fornito in conformità a tutte le norme e le direttive vigenti, con validità in tutti gli stati membri della Comunità Europea. Inoltre è conforme alle specifiche e alle normative applicabili nel paese in cui è stato venduto.

La documentazione ufficiale è disponibile su richiesta. Essa include a titolo esemplificativo ma non limitativo: Dichiarazione di conformità (e di identità del prodotto), scheda di sicurezza dei materiali, rapporto di prova del prodotto.

Contattare il nostro servizio clienti per assistenza:

tramite il nostro sito web: <http://www.nedis.it/it-it/contatti/modulo-contatto.htm>

tramite e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

tramite telefono: +31 (0)73-5993965 (in orario di ufficio)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Paesi Bassi

## ESPAÑOL

1. Introduzca 4 pilas AA en la batería. Las pilas no están incluidas. Use pilas alcalinas o recargables NiMH. Asegúrese de instalar las pilas siguiendo el diagrama que se muestra en el compartimento de pilas.
2. Monte la batería en la base de accesorios de la cámara.
3. Seleccione el anillo de adaptación correcto e introdúzcalo en las guías de la parte posterior de la luz anular hasta que quede ajustado.
4. Atornille la luz anular montada a los agujeros para filtro de su lente. Ajuste horizontalmente.
5. Instale el cable de alimentación de la batería en la luz anular.
6. Use el control de intensidad de la batería para ajustar la intensidad de luz.  
*Para extraer la lente, extraiga en primer lugar el cable de alimentación y, a continuación, la luz anular.*

## Especificaciones

60 luces LED con ajuste de luz diurna.

Diseñado para fotografía con una separación de hasta 1,2 m.





Se puede generar oscurecimiento de los bordes si usa su lente con un ajuste de gran angular.

También se puede usar como luz de relleno.

Control de intensidad.

Precisa 4 pilas AA, alcalinas o recargables NiMH (no incluidas).

### Medidas de seguridad:



Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

### Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

### Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

### General:

- Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.
- Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.
- Este manual se ha redactado con sumo cuidado. Aún así, no se ofrece ninguna garantía. König Electronic no será responsable de los errores de este manual o de las consecuencias derivadas de los mismos.
- Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

### Atención:



Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

Este producto se ha fabricado y distribuido de conformidad con todas las normativas y directivas relevantes, válidas para todos los estados de la Unión Europea. También cumple con todas las especificaciones y normativas en el país en el cual se comercializa.

Previo solicitud, podremos proporcionarle la documentación formal. Esta documentación incluye, entre otros: Declaración de conformidad (e identidad del producto), hoja de datos de seguridad del material, informe sobre las pruebas realizadas al producto.

Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para obtener información adicional:

por medio de nuestro sitio web: <http://www.nedis.es/es-es/contacto/formulario-de-contacto.htm>

enviando un correo electrónico: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

o llamando por teléfono: +31 (0)73-5993965 (en horario de oficina)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAÍSES BAJOS





## PORTUGUÊS

1. Introduzir 4 baterias AA na fonte de alimentação. As baterias não estão incluídas. Utilizar baterias recarregáveis de NiMH ou alcalinas. Certificar-se de que as baterias são instaladas de acordo com o diagrama contido no interior do compartimento das baterias.
  2. Instalar a fonte de alimentação na direcção da lente da câmara.
  3. Seleccionar o anel de montagem correcto e deslizá-lo na direcção das ranhuras localizadas na parte lateral da luz anelar até que o anel de montagem fique encaixado correctamente.
  4. Aparafusar a montagem da luz anelar na direcção das roscas do filtro da lente da câmara. Ajustar para a horizontal.
  5. Instalar o cabo de energia da fonte de alimentação na luz anelar.
  6. Utilizar o controlo regulável localizado na fonte de alimentação para ajustar a intensidade da luz.
- Para remover a luz anelar, primeiro retirar o cabo de energia e, de seguida, desaparafusar a luz anelar.*

### Especificações:

60 lâmpadas LED equilibradas pela luz diurna.

Concebido para fotografia de proximidade até aos 1,2 m.

Poderá ocorrer uma diminuição da luminosidade ou saturação da imagem na periferia comparada com o centro da imagem, se a lente for utilizada numa definição de ângulo de grande abertura.

A luz anelar também poderá ser utilizada como luz de preenchimento.

Controlo regulável.

Utilizar 4 baterias recarregáveis AA, alcalinas ou de NiMH (não incluídas).

### Precauções de segurança:



Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque eléctrico, este produto deve APENAS ser aberto por um técnico autorizado. Desligar o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema. Não expor o produto à água ou humidade.

### Manutenção:

Limpar apenas com um pano seco. Não utilizar solventes de limpeza ou produtos abrasivos.

### Garantia:

Não é aceitável qualquer garantia ou responsabilidade devidas a alterações e modificações no produto ou de danos causados pela utilização incorrecta deste produto.

### Geral:

- Os designs e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso.
- Todas as marcas dos logotipos e nomes de produtos são marcas registadas dos respectivos proprietários e são reconhecidos como tal no presente documento.
- Este manual foi cuidadosamente elaborado. No entanto, não podem ser derivados quaisquer direitos. A König Electronic não se responsabiliza por quaisquer erros neste manual nem pelas respectivas consequências.
- Guardar este manual e embalagem para consulta futura.





## Atenção:



Este produto encontra-se marcado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos usados não devem ser misturados com o lixo doméstico geral. Existe um sistema de recolha separado para estes produtos.

Este produto foi fabricado e fornecido em conformidade com todos os regulamentos e directivas relevantes, válidos para todos os estados membros da União Europeia. Além disso, está em conformidade com todas as especificações e regulamentos aplicáveis no país de venda.

Mediante pedido, será disponibilizada documentação formal. Isto inclui, mas não se limita a: Declaração de conformidade (e identidade do produto), ficha de dados de segurança do material relatórios de teste do produto.

Contactar o nosso centro de serviço de apoio ao cliente para obter assistência:  
através do Website: <http://www.nedis.pt/pt-pt/contacto/formulario-de-contacto.htm>  
através de e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)  
através do telefone: +31 (0)73-5993965 (durante o horário normal de expediente)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLANDA

## MAGYAR

1. Helyezze be a 4 db AA elemet a telepartóba. Az elemeket külön kell megvásárolni. Alkáli vagy tölthető NiMH elemeket használjon. Az elemeket a telepartóban feltüntetett polaritással helyezze be.
2. Erősítse a telepartót a kamera tartozékrögzítőjéhez.
3. Válassza ki a megfelelő felerősítőgyűrűt, és csúsztassa a gyűrű hátoldali hornyaiba, amíg a helyére nem kattann.
4. Csavarja a reflektorgyűrű szerelvényt az objektív menetes szűrőcsatlakozójára. Állítsa vízszintesre.
5. Kösse a telepartó tápkábelét a reflektorgyűrűre.
6. A telepartó fényerőszabályozójával állítsa be a kívánt fényerősséget.  
*Az objektívról való levételhez először kösse le a telepartó tápkábelét, s csak utána csavarja le a reflektorgyűrűt.*

### Műszaki adatok:

60 db nappali fényhőmérsékletre állított LED.

Közelfelvételekhez, legfeljebb 1,2 m távolságból.

Az objektív nagy látószögű beállításakor vignettálás (peremsötétedés, a kép sarkainak fényhiány miatti sötétedése) léphet fel.

Derítőlámpaként is használható.

Szabályozható fényerősség.

4 db alkáli vagy tölthető NiMH elemmel működik (külön kell megvásárolni őket).





## Biztonsági óvintézkedések:



Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

## Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

## Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkat.

## Általános tudnivalók:

- A kivétel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
- Minden logó, terméknév és márkánév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.
- Jelen útmutató nagy gondval készült. Ennek ellenére abból jogok nem származnak. A König Electronic nem felelős az útmutató hibáiért, vagy azok következményeiért.
- Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

## Figyelem:



Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

Ez a termék az Európai Unió minden tagállamában érvényes vonatkozó rendelkezések és irányelvek betartásával készült és került forgalomba. Megfelel az értékesítési országban rá vonatkozó minden előírásnak és rendelkezésnek.

Kérésre hivatalos dokumentációt is rendelkezésre bocsátunk. A dokumentáció a teljesség igénye nélkül a következőket tartalmazza: Megfelelőségi (és termékazonossági) Nyilatkozat, anyagbiztonsági adatlap, a termék vizsgálati jegyzőkönyve.

Támogatással kapcsolatos ügyekben keresse ügyfélszolgálatunkat:

webhely: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-mail: [rendeles@hqnedis.hu](mailto:rendeles@hqnedis.hu)

telefon: +31 (0)73-5993965 (munkaidőben)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLANDIA

## SUOMI

1. Aseta 4 AA-paristoa paristoyksikköön. Paristot eivät kuulu toimitukseen. Voit käyttää alkali- tai uudelleenladattavia NiMH-akkuja. Varmista, että paristot tulevat asetetuksi paristolokeroon sisällä olevan kuvion mukaisesti.
2. Aseta paristoyksikkö kameran lisälaitteille tarkoitettuun kiinnityskenkään.
3. Valitse oikeanlainen asennusrengas ja liu'uta rengasvalon takana oleviin uriin, kunnes se napsahtaa paikalleen.





- Kierrä rengasvalo linssisi suodinkierteisiin. Säädä horisontaaliseksi.
- Kytke virtajohto paristoyksiköstä rengasvaloon.
- Käytä paristoyksikössä olevaa himmenninsäätöä säätämään valon voimakkuutta.  
*Irrottaaksesi laite linssistä, irrota ensin virtajohto ja kierrä sitten rengasvalo irti.*

### Tekniset tiedot:

60 päivänvalolle balansoitua LED-valoa.

Suunniteltu lähikuvaamiseen 1,2 m saakka.

Reunojen varjostumista saattaa ilmetä, jos kameraa käytetään laajakulma-asetuksella.

Voidaan käyttää myös täytevalona.

Himmennyssäätö.

Toimii 4 AA-paristoilla, alkali- tai uudelleenladattavilla NiMH-akuilla (eivät kuulu toimitukseen).

### Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:



Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN välttöetty huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huolto- varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

### Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

### Takuu:

Takuu ja vastuuvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

### Yleistä:

- Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.
- Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.
- Kaikki oikeudet pidätetään. König Electronic ei ole vastuussa mistään tämän käyttöohjeen sisältämistä virheistä tai niiden seurauksista.
- Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempiä käyttötarvetta varten.

### Huomio:



Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

Tämä tuote on valmistettu ja toimitettu noudattaen kaikkia sitä koskevia asetuksia ja direktiivejä, jotka ovat voimassa kaikissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa. Se täyttää myös kaikki myyntimaassa sovellettavat vaatimukset ja määräykset.

Viralliset asiakirjat ovat saatavilla pyynnöstä. Asiakirjoihin sisältyvät seuraavat, mutta näihin rajoittumatta: Vaatimustenmukaisuusvakuutus (ja tuotteen tunniste), käyttöturvallisuustiedote, tuotteen testiraportti.

Saat neuvoja ottamalla yhteyttä asiakaspalveluumme:

verkkosivun kautta: <http://www.nedis.fi/fi-fi/ota-yhteytta/yhteyslomake.htm>

sähköpostilla: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

puhelimet: +31 (0)73-5993965 (toimistoaikoina)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ALANKOMAAT





## SVENSKA

1. Sätt i 4 AA batterier i energienheten. Batterier medföljer inte. Använd alkaliska eller NiMH-laddningsbara batterier. Se till att batterierna installeras i enlighet med diagrammet inuti batterifacket.
2. Montera energipaketet på tillbehöret på kameran.
3. Välj rätt monteringsring och skjut in i fäsen på baksidan av ljusringen tills den hakar fast i läge.
4. Skruva ljusringens enhet på filtergången på ditt objektiv. Justera horisontellt.
5. Installera strömsladden från energipaketet till ljusringen.
6. Använd dimmerkontrollen på energienheten för att justera ljusintensiteten.  
*För att ta bort från objektivet, ta först bort strömsladden och skruva sedan av ljusringen.*

### Specifikationer:

60 dagsljus balanserade ljusdioder.

Designad för närfotografering upp till 1,2 m.

Vinjettering kan uppstå om du använder ditt objektiv med vidvinkelinställning.

Kan också användas som ett utfyllnadsljus.

Dimmerkontroll.

Kräver 4 AA batterier, alkaliska eller NiMH-laddningsbara (medföljer inte).

### Säkerhetsanvisningar:



För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

### Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

### Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

### Allmänt:

- Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.
- Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.
- Den här bruksanvisningen producerades med omsorg. Dock kan inga rättigheter härröra. König Electronic kan inte acceptera ansvar för några felaktigheter i denna manual eller dess konsekvenser.
- Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

### Obs!



Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.





Den här produkten har tillverkats och levereras i enlighet med alla relevanta regler och direktiv som gäller för alla medlemsstater inom Europeiska Unionen. Den efterlever även alla tillämpliga specifikationer och regler i försäljningslandet.

Formell dokumentation finns att beställa på begäran. Detta omfattar, men är inte begränsat till: Deklaration om överensstämmelse (och produktidentitet), materialsäkerhetsdatablad, produkttestrapport.

Kontakta vår kundtjänst för att få hjälp:

via webbplatsen: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-post: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

via telefon: +31 (0)73-5993965 (under kontorstid)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLÄNDERNA

## ČESKY

1. Vložte do napájecího zdroje 4 ks baterií typu AA. Baterie nejsou součástí přístroje. Použijte dobijitelné alkalické nebo NiMH baterie Ujistěte se, že jsou baterie vloženy podle schématu uvnitř prostoru pro baterie.
  2. Upevněte napájecí zdroj na příslušenství kamery.
  3. Vyberte správný upevňovací kroužek a zasuňte ho do drážek v zadní části světelného kroužku, dokud nezapadne do své pozice.
  4. Zašroubujte jednotku světelného kroužku do závitů filtru vašeho objektivu. Nastavte ho horizontálně.
  5. Zasuňte napájecí kabel z napájecího zdroje do světelného kroužku.
  6. Použijte ovladač intenzity světla napájecího zdroje k nastavení intenzity osvětlení.
- K vyjmutí světelného kroužku nejprve odpojte napájecí kabel a poté vyšroubujte světelný kroužek.*

### Technické specifikace:

60 vyvážených denních LED světel.

Určeno pro záběry zblízka do 1,2 m.

Může se objevit vignetování objektivu jestliže ho použijete u nastavení širokého úhlu.

Výrobek lze také použít jako doplňkové světlo.

Ovladač intenzity světla.

K napájení slouží 4 ks dobijitelných baterií typu AA alkalických nebo NiMH (nejsou součástí přístroje).

### Bezpečnostní opatření:



**UPOZORNĚNÍ**  
NEBEZPEČÍ ÚRAZU  
ELEKTRICKÝM PŘOUDEM  
OPPNA INTE



Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

### Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

### Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.








## Obecné upozornění:

- Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.
- Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.
- Přestože manuál byl zpracován s maximální péčí, tiskové chyby nejsou vyloučeny. Konig Electronic nepřebírá zodpovědnost za za škody vzniklé v souvislosti s chybami v manuálu.
- Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

## Upozornění:

 Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

Tento produkt byl vyroben a je dodáván v souladu se všemi příslušnými nařízeními a směrnici platnými ve všech členských státech Evropské Unie. Splňuje také veškeré relevantní specifikace a předpisy v zemi prodeje.

Oficiální dokumentaci lze získat na vyžádání. Patří sem např: Prohlášení o shodě (a identifikace produktu), materiálový bezpečnostní list, zpráva o testování produktu.

V případě dotazů kontaktujte naše oddělení služeb zákazníkům:

Webové stránky: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

E-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

Telefon: +31 (0)73-5993965 (během otevírací doby)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIZOZEMSKO

## ROMÂNĂ

1. Introduceți 4 baterii AA în blocul electric. Baterii nu sunt incluse. Utilizați baterii reîncărcabile alcaline sau NiMH. Nu omiteți să instalați bateriile conform schemei prezentate în compartimentul bateriilor.
  2. Montați blocul electric pe suportul de accesorii al aparatului.
  3. Selectați inelul de montare corect și culisați-l în șanțurile de pe spatele blițului inel până ce se angrenează în poziție.
  4. Înșurubați ansamblul blițului inelar pe filetele obiectivului. Reglați pe orizontală.
  5. Instalați cablul de alimentare de la blocul electric la blițul inel.
  6. Folosiți controlul cu variator de pe blocul electric pentru a regla intensitatea luminoasă.
- Pentru a scoate din obiectiv, mai întâi deconectați cablul de alimentare și apoi deșurubați blițul inel.*

## Date tehnice:

60 leduri lumină de zi.

Conceput pentru fotografiere din prim-plan, până la 1,2 m distanță.

Este posibil să se producă vinieta dacă obiectivul este utilizat pe setarea de unghi larg.

Poate fi utilizat și pentru contra-iluminare.

Variator.

Utilizează 4 baterii AA, alcaline sau NiMH, reîncărcabile (neincluse).





## Μέasures de siguranță:



Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depararea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

## Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

## Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

## Generalități:

- Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.
- Acest manual a fost conceput cu atenție. Cu toate acestea, nu se pot oferi drepturi pe baza sa. König Electronic nu acceptă răspunderea pentru nicio eroare din acest manual sau consecințele ce decurg din acestea.
- Păstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.

## Atenție:



Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

Acest produs a fost fabricat și furnizat în conformitate cu toate reglementările și directivele relevante, valabile în toate statele membre ale Uniunii Europene. Acesta este, de asemenea, conform cu toate specificațiile și reglementările aplicabile în toate țările în care se vinde.

Documentația originală este disponibilă la cerere. Aceasta include, fără a se limita la acestea, următoarele: Declarația de Conformitate (și identitatea produsului), Fișa de date pentru Siguranța Materialului, raportul de testare a produsului.

Vă rugăm să contactați biroul nostru de asistență clienți:

de pe site: <http://www.nedjs.com/en-us/contact/contact-form.htm>

prin e-mail: [service@nedjs.com](mailto:service@nedjs.com)

Prin telefon: +31 (0)73-5993965 (în timpul orelor de lucru)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Olanda

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. Τοποθετήστε 4 μπαταρίες AA στο κουτί. Δεν περιλαμβάνονται μπαταρίες. Χρησιμοποιήστε αλκαλικές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH. Βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί σύμφωνα με το διάγραμμα που εμφανίζεται στο εσωτερικό της θήκης μπαταριών.
2. Τοποθετήστε το κουτί στο εξάρτημα της κάμερας.





3. Επιλέξτε τον σωστό δακτύλιο τοποθέτησης και σύρετέ τον στις αυλακώσεις στο πίσω μέρος της λυχνίας έως ότου ασφαλίσει στη θέση του.
4. Βιδώστε το εξάρτημα της λυχνίας του κουδουνιού στα σπειρώματα φίλτρου του φακού. Ρυθμίστε στην οριζόντια θέση.
5. Τοποθετήστε το καλώδιο ισχύος από το κουτί στη λυχνία του κουδουνιού.
6. Χρησιμοποιήστε το κουμπί ελέγχου του ρεοστάτη για να ρυθμίσετε την ένταση του φωτός.

*Για να τον αφαιρέσετε από τον φακό, αφαιρέστε πρώτα το καλώδιο ισχύος και στη συνέχεια, ξεβιδώστε τη λυχνία του κουδουνιού.*

### Προδιαγραφές:

60 λυχνίες LED εξισορρόπησης ενέργειας.

Σχεδιασμένο για κοντινές φωτογραφίες μέχρι 1,2 m.

Μπορεί να θολώσει η εικόνα αν χρησιμοποιήσετε τη ρύθμιση ευρείας γωνίας φακού.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε επίσης λυχνία γεμισματος.

Κουμπί ελέγχου με δυνατότητα εξασθένησης.

Χρησιμοποιεί 4 αλκαλικές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AA (δεν περιλαμβάνονται).

### Οδηγίες ασφαλείας:



Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

### Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

### Εγγύηση:

Ουδεία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

### Γενικά:

- Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.
- Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
- Αυτό το εγχειρίδιο συντάχθηκε με προσοχή. Ωστόσο, δεν προκύπτουν δικαιώματα. Η Κόηηg Electronic δεν φέρει καμία ευθύνη για σφάλμα σε αυτό το εγχειρίδιο ή στις συνέπειές τους.
- Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

### Προσοχή:



Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

Το προϊόν αυτό κατασκευάστηκε και παρέχεται σε συμμόρφωση με το σύνολο των αντίστοιχων κανονισμών και οδηγιών που ισχύουν για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επίσης, συμμορφώνεται με το σύνολο των ισχυουσών προδιαγραφών και κανονισμών της χώρας διάθεσης. Επίσημη τεκμηρίωση διατίθεται κατόπιν αιτήματος. Η τεκμηρίωση περιλαμβάνει, χωρίς περιορισμό, τα εξής: Δήλωση Συμμόρφωσης (και ταυτότητα προϊόντος), Δελτίο Δεδομένων Ασφάλειας Υλικού, έκθεση δοκιμής προϊόντος.





Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας για υποστήριξη:

Μέσω της ιστοσελίδας: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

Μέσω e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

Τηλεφωνικά: +31 (0)73-5993965 (κατά τη διάρκεια των ωρών εργασίας)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ΟΛΛΑΝΔΙΑ

## DANSK

1. Læg 4 stk. AA-batterier i strømforsyningen. Batterier medfølger ikke. Brug Alkaline eller genopladelige NiMH batterier. Kontrollér, at batterierne vender i overensstemmelse med markeringerne i batterirummet.
2. Montér strømforsyningen i kameraets blitzsko.
3. Vælg den korrekte monteringsring og lad den glide ind i rillerne på bagsiden af ringlampen, indtil den klikker på plads.
4. Skru ringlampen på linsen, som du ville skruet et filter på. Justér til vandret.
5. Forbind strømledningen fra strømforsyningen og til ringlampen.
6. Brug lysdæmperen på strømforsyningen, hvis du vil skruet ned for lysstyrken.

*Når du vil afmontere ringlampen, skal du først fjerne strømledningen og dernæst skruet ringlampen af.*

### Specifikationer:

60 dagslysbalancerede LED-dioder.

Designet for næroptagelser op til 1,2 m.

Vignettering kan forekomme, hvis din linse er indstillet til vidvinkel.

Kan også anvendes som oplødningslys.

Kan lysdæmpes.

Anvender 4 stk. AA-batterier, Alkaline eller genopladelige NiMH (medfølger ikke).

### Sikkerhedsforholdsregler:



**FORSIGTIG:**  
RISIKO FOR ELEKTRISK STØD  
ÅBN IKKE



For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

### Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

### Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

### Generelt:

- Design og specifikationer kan ændres uden varsel.
- Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.
- Denne vejledning blev udført omhyggeligt. Imidlertid kan der ikke afledes nogen rettigheder. König Electronic kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i denne vejledning eller deres konsekvenser.
- Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.





## Bemærk:



Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingsystemer for disse produkter.

Dette produkt er fremstillet og leveres i overensstemmelse med alle relevante forordninger og direktiver, der er gældende for alle EUs medlemsstater. Produktet overholder ligeledes alle gældende specifikationer og forskrifter i de lande, hvor produktet sælges.

Formel dokumentation kan fremlægges på forlangende. Dette omfatter, men er ikke begrænset til:

Overensstemmelseserklæring (og produkt-ID), Sikkerhedsdatablad, testrapport for produktet.

Kontakt venligst vores kundeservice for support:

via vores website: <http://www.nedis.dk/da-dk/kontakt/kontaktformular.htm>

via e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

via telefon: +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLANDENE

## NORSK

1. Sett inn de 4 AA batteriene inn i lommen. Batterier er ikke inkludert Bruk Alkaline eller NiMH oppladbare batterier Vær sikker på at batteriene er satt inn i henhold til diagrammet vist på insiden av batteriluken.
  2. Fest batterilommen på tilbehørsvisningen på kameraet.
  3. Velg riktig monteringsring og før den inn i sporene på baksiden av ringlyset til den klikker på plass.
  4. Skru ringlysanordningen ned over filterringene på linsen. Juster til horisontal.
  5. Sett kabelen fra batterilommen inn i baksiden av ringlyset.
  6. Bruk dimmerkontrollen på batterilommen til å justere lysstyrken.
- For å fjerne den fra linsen, ta først ut kabelen og skru deretter løs ringlyset.*

### Spesifikasjoner:

60 dagslysbalanserte LED lys.

Ment for nærfotografering opp til 1,2 m.

Vignettering kan forekomme hvis du bruker linsen som vidvinkel.

Kan også brukes som fylllys.

Dimmekontroll.

Bruker 4 AA batterier, Alkaline eller NiMH oppladbare (ikke inkludert).

### Sikkerhetsforholdsregler:



For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

### Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensmidler eller skuremidler.





## Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

## Generelt:

- Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.
- Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.
- Denne manualen ble laget med omhu. Imidlertid kan ingen rettigheter utledes. König Electronic kan ikke ta ansvar for eventuelle feil i denne manualen eller konsekvenser som følger.
- Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

## Forsiktig:



Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingsystemer for slike produkter.

Dette produktet har blitt produsert og levert i henhold til alle relevante bestemmelser og direktiver, gyldig for alle medlemsstater i EU. Det overholder også alle gjeldende spesifikasjoner og bestemmelser i landet det selges i.

Formell dokumentasjon er tilgjengelig på forespørsel. Dette inkluderer, men begrenser seg ikke til: Samsvarserklæring (og produktidentitet) dataark for materialsikkerhet produkttestrapport. Vennligst kontakt kundeservice for hjelp:

på nettsiden: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-post: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

via telefon: +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

## РУССКИЙ

1. Вставьте 4 батарейки типа AA в блок питания. Батарейки в комплект не входят. Рекомендуется использовать щелочные или никель-металлгидридные аккумуляторные батарейки. Убедитесь, что батарейки установлены, как показано на схеме внутри батарейного отсека.
2. Установите блок питания на место для крепления дополнительной вспышки.
3. Выберите нужно монтажное кольцо и установите его в пазы на задней стороне кольцевого светильника, оно должно зафиксироваться со щелчком.
4. Навинтите кольцевой светильник на резьбу объектива для светофильтров. Отрегулируйте горизонтальное положение.
5. Подключите кабель питания от блока питания к кольцевому светильнику.
6. Отрегулируйте силу света с помощью регулятора на блоке питания.

*При снятии сначала необходимо отключить провод, а затем свинтить светильник с объектива.*





### Технические характеристики:

60 сбалансированных светодиодов дневного света.

Предназначено для съемки крупным планом на расстоянии до 1,2 м.

При широкоугольной съемке могут появляться виньетки.

Устройство также может создавать заполняющий свет.

Регулятор.

Устройство работает от 4 аккумуляторных щелочных или никель-металлгидридных батареек типа AA (в комплект не входят).

### Меры безопасности:



#### ВНИМАНИЕ

РИСК ПОРАЖЕНИЯ  
ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ  
ТОКОМ НЕ ОТКРЫВАТЬ



Для снижения риска поражения электрическим током вскрытие устройства для его обслуживания и ремонта могут выполнять ТОЛЬКО уполномоченные технические специалисты. При возникновении неполадок отключите устройство от сети и другого оборудования. Не допускайте воздействия воды или влаги.

### Техническое обслуживание:

Очищайте только сухой тканью. Не пытайтесь очистить устройство растворителями или абразивными веществами.

### Условия гарантии:

В случае попытки изменения или модификации устройства, а равно в случае повреждения устройства вследствие его неправильного использования гарантийные обязательства производителя теряют свою силу.

### Общие положения:

- Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Все логотипы, торговые марки и названия продуктов являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев и следовательно признаются таковыми.
- Настоящее руководство было составлено тщательным образом. Тем не менее, оно не наделяет читателя какими-либо правами. König Electronic не несет ответственности за возможные ошибки в данном руководстве и их последствия.
- Сохраните настоящее руководство и упаковку для дальнейшего использования.

### Внимание:



Данный продукт отмечен этим символом. Это означает, что такие электрические или электронные изделия не должны выбрасываться вместе с бытовыми отходами. Для таких продуктов существует отдельная система утилизации.

Данное изделие было изготовлено и поставлено в соответствии со всеми применимыми положениями и директивами, действующими для всех стран-членов Европейского Союза. Оно также соответствует всем нормам и правилами, действующим в стране продажи. Официальная документация предоставляется по запросу. Эта документация включает в себя (не ограничиваясь) следующее: Декларация соответствия (и изделий), паспорт безопасности, отчет по проверке продукта.

Для получения помощи обратитесь в нашу службу поддержки клиентов:





через веб-сайт: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

по эл. почте: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

по телефону: +31 (0)73-5993965 (в рабочие часы)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (НИДЕРЛАНДЫ)

## TÜRKÇE

1. Güç kutusuna 4 adet AA pil koyun. Piller dahil değildir. Alkalın veya NiMH şarj edilebilir pilleri kullanın. Pillerin, pil yuvasının iç kısmında gösterilen şemaya uygun olarak takıldığından emin olun.
2. Güç kutusunu kameranın aksesuar görünümüne takın.
3. Doğru montaj halkasını seçin ve yerine oturana kadar halka ışığın arka tarafındaki kanalı içine kaydırın.
4. Halka ışık düzeneğini lensinizin filtre dışısına vidalayın. Yataya ayarlayın.
5. Güç kablosunu güç kutusundan halka ışığa takın.
6. Işık yoğunluğunu ayarlamak için güç kutusunun üzerinde bulunan ayarlı kısıcı kumandasını kullanın.

*Lensten çıkarmak için önce güç kablosunu çıkarın ve ardından halka ışığı çıkarın.*

### Özellikler:

60 Gün Işığı dengeli LED ışıklar.

1,2 metreye kadar yakın çekim fotoğrafçılığı için tasarlanmıştır.

Lensinizi geniş açı ayarında kullanıyorsanız çevre parlaklığı azalması meydana gelebilir.

Ayrıca yedek ışık olarak de kullanılabilir.

Kısılabılır kontrol.

4 adet Alkalın veya NiMH şark edilebilir AA pil kullanın (dahil değildir).

### Güvenlik önlemleri:



Elektrik çarpma riskini azaltmak için servis gerekli olduğunda bu ürün SADECE uzman bir teknisyen tarafından açılmalıdır. Bir sorun meydana geldiğinde ürünün elektrik ve diğer aygıtlarla olan bağlantısını kesin. Ürünü su veya neme maruz bırakmayın.

### Koruyucu Bakım:

Ürünü sadece kuru bir bezle temizleyin. Temizlik solventleri veya aşındırıcılar kullanmayın.

### Garanti:

Ürün üzerindeki değişiklikler veya modifikasyonlar ya da ürünün hatalı kullanılmasından kaynaklanan ürün hasarlarında garanti geçersizdir veya sorumluluk Kabul edilmez.

### Genel:

- Tasarımlar ve özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.
- Tüm logolar, markalar ve ürün adları ticari markalardır veya ilgili sahiplerinin kayıtlı ticari markalardır ve bundan dolayı böyle geçerlidir.
- Bu kılavuz dikkatle hazırlanmıştır. Ancak haklar elde edilmez. König Electronic, bu kılavuzdaki veya sonuçlarındaki hiç bir hatadan dolayı sorumluluk kabul etmez.
- Daha sonra kullanmak üzere bu kılavuzu ve ambalajı saklayın.







## Dikkat:



Bu ürün bu işaretle işaretlenmiştir. Bu, eski elektrikli ve elektronik ürünlerin genel evsel atıklarla karıştırılmaması gerektiği anlamına gelmektedir. Bu ürünler için ayrı bir toplama sistemi mevcuttur.

Bu ürün tüm Avrupa Birliği üye ülkeleri için geçerli olan ilgili tüm yönetmelikler ve yönergelere uygun olarak üretilmiş ve tedarik edilmiştir. Ayrıca satıldığı ülkedeki tüm geçerli şartnameler ve yönetmeliklere uygundur.

Talep edilmesi durumunda resmi belgelendirme sağlanabilir. Bu aşağıdakileri içerir ancak bunlarla sınırlı değildir: Uygunluk Beyanı (ve ürün kimliği), Malzeme Güvenliği Veri Sayfası, ürün test raporu. Lütfen destek için müşteri hizmetleri masamızla irtibat kurun:

web sitesi aracılığıyla: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-posta aracılığıyla: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

telefonla: +31 (0)73-5993965 (mesai saatlerinde)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (HOLLANDA)

## EESTI

1. Sisestage toiteplokk 4 AA patareid. Patareid ei ole kaasas. Kasutage leelis- või NiMH laaditavaid patareisid. Veenduge, et patareid oleks paigaldatud vastavalt patareikambi sisemuses toodud diagrammile.
  2. Paigaldage toiteplokk kaamera tarvikukinnitusele.
  3. Valige õige paigaldusrõngas ja libistage see rõngasvalgusti taga asuvasse soontesse kuni see paigale klõpsatub.
  4. Kruvige rõngasvalgusti koost oma objektiivi filtrikeermetele. Reguleerige horisontaalseks.
  5. Paigaldage toitekaabel toiteplokkist rõngasvalgustile.
  6. Kasutage toiteploki hämardi juhikut valguse intensiivsuse reguleerimiseks.
- Objektiivilt eemaldamiseks eemaldage esmalt toitekaabel ning seejärel keerake maha rõngasvalgusti.*

### Tehnilised andmed:

60 päevavalgusega tasakaalustatud diodvalgustit.

Loodud lähifotograafiaks kaugusel kuni 1,2 m.

Objektiivi lainurkseadistusel kasutamisel võib esineda vinjettimist.

Kasutatav ka täitevalgusena.

Hämardav juhtimine.

Kasutab 4 AA patareid, leelis- või NiMH laaditavad (pole kaasas).

### Ohutusabinõud:



**ETTEVAATUST**  
ELEKTRILÖÖGI OHT  
MITTE AVADA



Elektrilöögi ohu tõttu võib toodet selle hooldusvajaduse korral avada AINULT pädev elektrik. Rikke korral ühendage seade toitevõrgust ja teistest seadmetest lahti. Ärge laske tootel kokku puutuda vee ega niiskusega.

### Hooldus:

Puhastage ainult kuiva lapiga. Ärge kasutage lahustavaid ega abrasiivseid puhastusvahendeid.





## Garantii:

Tootja ei anna garantiid toote mistahes muudatuste või teisenduste ega käesoleva toote vales kasutamisest tuleneva kahju korral.

## Üldist:

- Disain ja tehnilised andmed võivad muutuda ilma ette teatamiseta.
- Kõik logod, kaubamärgid ja tootenimed on nende vastavate omanike kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid ning neid tunnustatakse sellistena.
- Juhend on koostatud hoolikalt. Siiski ei ole sellest võimalik tuletada mingeid õigusi. König Electronic ei vastuta võimalike käesolevas kasutusjuhendis olevate vigade ega nende tagajärgede eest.
- Hoidke kasutusjuhend ja pakend hilisemaks alles.

## Tähelepanu:



Toode on tähistatud järgneva märgistusega. See tähendab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi panna olmeprügi hulka. Nende toodete jaoks on olemas eraldi jäätmekäitluse kord.

Toode on valmistatud ja tarnitud kooskõlas kõigi asjaomaste määruste ja direktiividega, mis kehtivad kõigis Euroopa Liidu liikmesriikides. Samuti vastab see kõigile asjakohastele spetsifikatsioonidele ja eeskirjadele, mis kehtivad riigis, kus see osteti.

Ametlik dokumentatsioon on saadaval nõudmisel. See sisaldab järgnevat (kuid ei piirdu sellega):

Vastavusdeklaratsioon (ja toote identiteet), ohutuskart ja toote katsearuanne.

Palun võtke küsimuste korral ühendust meie klienditeenindusega:

kodulehel: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-postiga: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

telefonitsi: +31 (0)73-5993965 (tööajal)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLAND

## SLOVENSKY

1. Vložte 4 batérie typu AA do napájacej jednotky. Batérie nie sú súčasťou balenia. Použite alkalické alebo nablížateľné NiMH batérie. Batérie vždy vkladajte podľa schémy vyobrazenej vnútri priečinka na batérie.
  2. Namontujte napájaciu jednotku do zariadenia vyobrazenom na kamere.
  3. Vyberte vhodný montážny prsteneč a zasúvajte ho do drážok v zadnej časti prstencového svetla, kým nezacvakne na svoje miesto.
  4. Naskrutkujte jednotku svetelného prsteneča na závitov filter objektívu. Zarovnajte do vodorovnej polohy.
  5. Namontujte napájací kábel z napájacej jednotky do prstencového svetla.
  6. Pomocou ovládača stmievača napájacej jednotky nastavte intenzitu svetla.
- Demontáž z objektívu – najskôr demontujte napájací kábel a potom odskrutkujte prstencové svetlo.*

## Parametre:

60 LED svetielok s vyváženou bielou s denným svetlom.

Určené na fotografovanie blízkych objektov do 1,2 m.

Pri použití objektívu na širokouhlé nastavenie môže dochádzať ku vignetácii.





Možno ho používať aj ako výplňové osvetlenie.

Stmievateľné ovládanie.

Využíva 4 batérie typu AA, alkalické alebo nabíjateľné NiMH (nie sú súčasťou balenia).

### Bezpečnostné opatrenia:



**UPOZORNENIE**  
RIZIKO ÚRAZU  
ELEKTRICKÝM PRÚDOM  
NEOTVÁRAJTE



V rámci zníženia rizika úrazu elektrickým prúdom môže tento výrobok otvárať VÝHRADNE poverený technik, ak je potrebný servisný zásah. Ak sa vyskytne nejaký problém, odpojte výrobok a ostatné zariadenia z elektrickej siete. Nevystavujte výrobok pôsobeniu vody alebo vlhkosti.

### Údržba:

Čistite len suchou tkaninou. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani brúsne materiály.

### Záruka:

V prípade akýchkoľvek úprav výrobku alebo poškodenia spôsobeného nesprávnym používaním výrobku sa neposkytuje žiadna záruka ani spoločnosť nepreberá žiadnu zodpovednosť.

### Všeobecné:

- Vzhľad a technické údaje môžu byť bez oznámenia zmenené.
- Všetky logá, značky a názvy výrobkov sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky príslušných vlastníkov a ako také ich uznávame.
- Tvorbe tohto návodu bola venovaná veľká pozornosť. Žiadne nároky však z toho nevyplývajú. Spoločnosť König Electronic nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadné chyby v tomto návode ani ich následky.
- Tento návod a obal výrobku si uschovajte.

### Upozornenie:



Výrobok je označený týmto symbolom. Znamená to, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť zamiešané do bežného odpadu z domácností. Pre tieto výrobky existuje systém separovaného zberu.

Tento výrobok bol vyrobený a dodaný v súlade so všetkými príslušnými predpismi a smernicami platnými pre všetky členské štáty Európskej únie. Je tiež v súlade so všetkými normami a predpismi platnými v krajine, kde sa predáva.

Formálna dokumentácia je k dispozícii na vyžiadanie. Okrem iného sem patrí: Vyhlásenie o zhode (a identite výrobku), Bezpečnostný materiálový list a správa o testovaní výrobku.

So žiadosťou o podporu sa obráťte na zákaznícku službu:

cez webovú stránku: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-mailom: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

telefonicky: +31 (0)73-5993965 (v pracovnom čase)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS





## LATVIEŠU

1. Ievietojiet 4 AA akumulatorus tiem paredzētajā nodalījumā. Akumulatori nav iekļauti komplektā. Izmantojiet sārma vai NiMH atkārtoti uzlādējamus akumulatorus. Pārliedzieties, ka akumulatori tiek ievietoti atbilstoši akumulatoru nodalījumā norādītajai shēmai.
2. Uzstādiet barošanas bloku uz kameras piederumu pieslēgvietas.
3. Izvēlieties atbilstošu montāžas gredzenu un iebīdīet to gropēs gredzenveida lampas aizmugurē, līdz tas tiek nofikssēts.
4. Uzskrūvējiet gredzenveida lampu uz objektīva filtra vītņēm. Noregulējiet horizontāli.
5. Uzstādiet barošanas vadu no barošanas bloka uz gredzenveida lampu.
6. Izmantojiet gaismmaiņa vadītli uz barošanas bloka, lai noregulētu gaismas intensitāti.

*Lai noņemtu no objektīva, vispirms noņemiet barošanas vadu un pēc tam noskrūvējiet gredzenveida lampu.*

### Specifikācijas:

60 dienasgaismas LED lampas.

Paredzēts tuvplāna fotogrāfijām līdz 1,2 metru attālumā.

Izmantojot objektīvu platleņķa iestatījumā, iespējama vinjetēšana.

Var izmantot arī kā aizpildošo gaismu.

Gaismmaiņa vadītli.

Izmanto 4 AA sārma vai NiMH atkārtoti uzlādējamus akumulatorus (nav iekļauti komplektā).

### Drošības pasākumi:



Ja nepieciešama apkope, šo izstrādājumu drīkst atvērt TIKAI pilnvarots speciālists, lai mazinātu elektriskās strāvas trieciena risku. Ja radusies problēma, atvienojiet izstrādājumu no strāvas un cita aprīkojuma. Nepakļaujiet izstrādājumu ūdens un mitruma iedarbībai.

### Apkope:

Tīrīet tikai ar sausu drānu. Tīrīšanas nolūkos nelietojiet šķīdinātājus un abrazīvus līdzekļus.

### Garantija:

Izstrādājuma nepareizas lietošanas gadījumā garantija uz izstrādājuma izmaiņām neattiecas.

### Vispārīgi:

- Dizains un specifikācijas var tikt mainīti bez paziņojuma.
- Visi logotipi, zīmoli, zīmolu logotipi ir izstrādājumu nosaukumi ir to attiecīgo turētāju preču zīmes vai reģistrētas preču zīmes un tiek atzīti kā tādi.
- Šī rokasgrāmata ir rūpīgi izstrādāta. Tomēr nekādas tiesības nevar tikt iegūtas. König Electronic nevar uzņemties atbildību par jebkādam kļūdām šajā rokasgrāmatā vai to sekām.
- Saglabājiet šo rokasgrāmatu un iepakojumu turpmākai uziņai.

### Uzmanību:



Šis izstrādājums ir apzīmēts ar šādu simbolu. Tas nozīmē, ka noliegtas elektroierīces un elektroniskās ierīces nedrīkst jaukt ar vispārīgiem sadzīves atkritumiem. Pastāv atsevišķa šo izstrādājumu savākšanas sistēma.





Šis izstrādājums ir izgatavots un tiek piegādāts atbilstoši attiecīgajām regulām un direktīvām, kas ir spēkā visās Eiropas Savienības dalībvalstīs. Tas atbilst arī visiem piemērojamiem noteikumiem un tehniskajiem noteikumiem pārdošanas valstī.

Oficiāli dokumenti ir pieejami pēc pieprasījuma. Tas ietver, bet ne tikai, šādus dokumentus: Atbilstības (un izstrādājuma identiskuma) deklarācija, materiālu drošības datu lapa un izstrādājuma pārbaudes atskaite.

Lai saņemtu atbalstu, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas dienestu:

fimeklja vietne: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-pasts: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

tālrunis: +31 (0)73-5993965 (darba laikā)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

## LIETUVIŠKAI

1. Į maitinimo bloką įdėkite 4 AA tipo elementus. Maitinimo elementų pakuotėje nėra. Naudokite šarminius arba pakartotinai įkraunamus NiMH elementus. Elementai turi būti įdėti pagal elementų skyriuje pavaizduotą diagramą.
  2. Maitinimo bloką pritvirtinkite ant kameros priedo.
  3. Pasirinkite tinkamą montavimo žiedą ir stumkite į griovelius užpakalinėje žiedinės lempos pusėje, kol pasigirs spragtelėjimas.
  4. Žiedinės lempos mazgą prisukite prie objektyvo filtro sriegių. Pareguliuokite iki horizontalios padėties.
  5. Prie žiedinės lempos pritvirtinkite maitinimo laidą.
  6. Šviesos intensyvumą reguliuokite ryškumo reguliatoriumi ant maitinimo bloko.
- Norėdami nuimti nuo objektyvo, pirma atjunkite maitinimo laidą, paskui atsukite žiedinę lempą.*

### Specifikacijos:

60 subalansuotų dienos šviesos LED lempučių.

Skirta fotografuoti iš arti, iki 1,2 m atstumu.

Jei objektyvą naudojate su plačiakampe nuostata, gali atsirasti vinjetavimas.

Taip pat galima naudoti kaip pagalbinę lempą.

Ryškumo reguliavimas.

Naudojami 4 AA tipo elementai: šarminiai arba pakartotinai įkraunami NiMH (pakuotėje nėra).

### Saugos priemonės:



Siekiant išvengti elektros smūgio, šį gaminį, esant poreikiui jį taisyti, atidaryti gali TIK įgaliotasis specialistas. Iškilus nesklandumams, įrenginį atjunkite nuo maitinimo šaltinio ir kitų įrenginių. Saugokite gaminį nuo vandens ar drėgmės poveikio.

### Techninė priežiūra:

Valyti tik sausa šluoste. Nenaudokite valymo tirpiklių arba abrazyvių valiklių.

### Garantija:

Garantija nesuteikiama, taip pat neprisiimama atsakomybė, jei buvo atlikti įrenginio pakeitimai ar modifikacijos arba jis buvo sugadintas netinkamai naudojant.





## Bendroji informacija:

- Konstrukcija i tehniniai duomenys gali būti keičiami be įspėjimo.
- Visi logotipai, ženklai arba ženklų logotipai ir gaminių vardai yra juos turinčių savininkų prekių ženklai arba registruotieji prekių ženklai ir šiame dokumente pripažįstami tokiais.
- Šis gaminy s buvo gaminamas atidžiai. Tačiau teisių įgyti negalima. „König Electronic“ negali prisiimti atsakomybės už šiame naudojimo vadove padarytas klaidas arba jų pasekmes.
- Saugokite šį naudojimo vadovą ir pakuotę, jei prireiktų ateityje.

## Dėmesio:



Gaminys pažymėtas šiuo ženklu. Tai reiškia, kad naudoti elektros ir elektroniniai gaminiai negali būti išmetami kartu su bendromis namų ūkio atliekomis. Šiems gaminiams surinkti yra atskira sistema.

Šis gaminy s gaminamas ir tiekiamas laikantis atitinkamų visose Europos Sąjungos valstybėse narėse galiojančių įstatymų ir reglamentų. Jis taip pat atitinka visas pardavimo šalyje taikomas specifikacijas ir taisykles.

Oficialius dokumentus galima gauti paprašius. Jie apima, bet neapsiriboja: Atitikties deklaracija (ir gaminio identifikacija), medžiagų saugos duomenų lapas ir gaminio bandymo ataskaita.

Jei reikia pagalbos, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo skyrių:

per svetainę: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

elektroniniu paštu: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

telefonu: +31 (0)73-5993965 (darbo valandomis)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

## HRVATSKI

1. Postavite 4 AA baterije u kućište napajanja. Baterije nisu uključene. Koristite alkalne ili NiMH punjive baterije. Provjerite da li su baterije postavljene u skladu s dijagramom koji se nalazi unutar kućišta napajanja.
2. Montirajte kućište napajanja na priključak dodatne opreme kamere.
3. Odaberite odgovarajući montažni prsten i postavite ga na utore na stražnjoj strani prstenastog svjetla sve dok ne sjedne u svoj položaj.
4. Sklop prstenastog svjetla zategnite na navoj filtera na leći. Izvršite vodoravnu prilagodbu.
5. Montirajte kabel napajanja iz kućišta napajanja na prstenasto svjetlo.
6. Koristite dimer na kućištu napajanja da bi prilagodili intenzitet svjetlosti.  
*Za uklanjanje leće najprije otklonite kabel napajanja, a zatim otpustite prstenasto svjetlo.*

## Specifikacije:

60 dnevnih balansiranih LED žarulja.

Namijenjeno za fotografiranje krupnih kadrova do blizine od 1,2 metra.

Korištenjem leće s postavkama za širokokutno fotografiranje može uzrokovati vinjetiranje.

Može se koristiti i kao nadopuna u osvjetljavanju.

Regulacija jačine svjetlosti (dimer).

Korist 4 AA baterije, alkalne ili NiMH punjive (nisu uključene).





## Sigurnosne mjere opreza:



Da smanjite opasnost od električnog udara, prepustite otvaranje ovog proizvoda isključivo ovlaštenom stručnjaku kada je nužan servis. Isključite proizvod i ostalu opremu iz mrežnog napajanja u slučaju pojave problema. Ne izlažite proizvod vodi ili vlagi.

## Održavanje:

Čistite samo suhom krpom. Ne koristite otapala ili abrazivna sredstva za čišćenje.

## Jamstvo:

Jamstvo ili odgovornost neće biti prihvaćeni u slučaju promjena i izmjena proizvoda ili oštećenja nastalih uslijed nepravilne uporabe ovog proizvoda.

## Općenito:

- Dizajn i specifikacije podložni su izmjenama bez prethodne najave.
- Svi logotipi, marke i nazivi proizvoda zaštitni su (registrirani) znakovi odgovarajućih vlasnika i ovime se priznaju kao takvi.
- Ove upute za uporabu su pažljivo sastavljene. Međutim, iz njih ne proizlaze nikakva prava. König Electronic ne preuzima odgovornost za bilo kakve pogreške u ovim uputama ni za njihove posljedice.
- Sačuvajte upute i ambalažu za buduću uporabu.

## Pozor:



Proizvod je označen ovim simbolom. On označava da iskorištene električne i elektroničke proizvode ne treba miješati s općim komunalnim otpadom. Postoje zasebni sustavi za prikupljanje ovih proizvoda.

Ovaj proizvod je proizveden i isporučen u skladu sa svim relevantnim propisima i direktivama koje vrijede za sve države članice Europske Unije. Također je u skladu sa svim važećim specifikacijama i propisima zemlje u kojoj se prodaje.

Službena dokumentacija dostupna je na zahtjev. Ovo uključuje ali bez ograničenja na: Izjavu o sukladnosti (i osobinama proizvoda), listu sa podacima o sigurnosti materijala i izvješće o testiranju proizvoda.

Molimo, obratite se našoj službi za korisničku podršku:

putem web-mjesta: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

putem e-pošte: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

putem telefona: +31 (0)73-5993965 (za vrijeme radnog vremena ureda)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIZOZEMSKA

## БЪЛГАРСКИ

1. Поставете 4 батерии AA в захранващия блок. Батериите не се включват. Използвайте алкални или NiMH презареждащи се батерии. Уверете се, че батериите са поставени според схемата в отделението за батерии.
2. Монтирайте захранващия блок в мястото за аксесори на камерата.
3. Изберете правилния монтажен пръстен и го плъзнете в отворите от задната страна на пръстеновидното осветление докато щракне на място.





4. Завийте пръстеновидното осветление върху резбата на филтъра на обектива. Регулирайте по хоризонтала.
5. Монтирайте захранващия кабел от батерията към пръстеновидното осветление.
6. Използвайте управлението за намаляване на светлината на захранващия блок, за да регулирате интензивността на осветяване.

*За да отстраните аксесора от обектива, първо отстранете захранващия кабел и след това развийте пръстеновидното осветление.*

### Спецификации:

60 балансирани за дневна светлина LED.

Създадено за снимки от близко разстояние до 1,2 m.

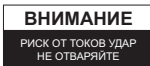
Може да се получи винетиране, ако използвате обектива при настройка за широк ъгъл.

Може да се използва и за запълваща светлина.

Управление на интензивността на осветяване.

Използва 4 батерии AA с презареждане - алкални или NiMH (не се включват в доставката).

### Предохранителни мерки:



За да се намали риска от токов удар, продуктът трябва да се отваря САМО от упълномощени техници при нужда от сервиз. Изключете продукта от захранването и останалото оборудване, ако възникне проблем. Не излагайте продукта на влиянията на времето или на влага.

### Поддръжка:

Почиствайте само със суха кърпа. Не използвайте за почистване разтворители или абразиви.

### Гаранция:

Не се поемат гаранции и отговорности за каквито и да е промени или модификации на продукта или щети, причинени поради неправилното му използване.

### Общи положения:

- Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без предизвестие.
- Всички лога и имена на продукти са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им притежатели и с настоящото се признават като такива.
- Това ръководство е написано със съответното внимание. Въпреки това не могат да бъдат дадени никакви гаранции. König Electronic не поема отговорност за грешки в това ръководство или техните последствия.
- Запазете ръководството и опаковката за справки в бъдеще.

### Внимание:



Продуктът е обозначен с този символ. Това означава, че електрическите и електронни продукти не трябва да се смесват с обикновените домакински отпадъци. За тези продукти съществува друга система за събиране на отпадъци.

Продуктът е произведен и доставен в съответствие с всички приложими разпоредби и директиви, валидни за всички страни-членки на Европейския съюз. Освен това съответства на всички приложими спецификации и разпоредби в страните, в които се предлага.







Можете да получите официалната документация при поискване. Тя включва, но не се ограничава до: Декларация за съответствие (и идентичност на продукта), паспорт за безопасност на веществата и доклад от тестовете на продукта.

Свържете с с бюрото за обслужване на клиенти за допълнителна информация:

чрез мрежата: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

чрез имейл: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

по телефона: +31 (0)73-5993965 (през работно време)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ХОЛАНДИЯ

## POLSKI

1. Włóż 4 baterie AA do zespołu zasilacza. Baterie nie są dołączone. Stosować baterie alkaliczne lub NiMH wielokrotnego ładowania. Upewnić się, że baterie się włożone zgodnie ze schematem podanym w komorze baterii.
2. Zamontować zespół zasilacza w zestawie akcesoriów aparatu.
3. Wybrać prawidłowy pierścień montażowy i wsunąć go w rowki z tyłu lampy pierścieniowej, aż zatrzaśnie się we właściwej pozycji.
4. Wkręcić zespół lampy pierścieniowej w gwinty filtra obiektywu. Wyrównać w poziomie.
5. Podłączyć przewód zasilania zespołu zasilacza do lampy pierścieniowej.
6. Regulatorem przyciemnienia na zespole zasilacza można regulować natężenie światła.  
*Aby zdjąć z obiektywu, najpierw należy wyjąć przewód zasilania, a następnie odkręcić lampę pierścieniową.*

### Specyfikacje:

60 lamp LED światła dziennego.

Przeznaczony do fotografii w zbliżeniach do 1,2 m.

W przypadku stosowania obiektywu przy ustawieniu szerokiego kąta może pojawić się efekt winietowania.

Można stosować również jako funkcja fill-in-light.

Regulacja przyciemniania.

Stosuje się 4 baterie AA, alkaliczne lub NiMH wielokrotnego ładowania (nie są dołączone).

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:



**OSTRZEŻENIE**  
RYZIKO PORAŻENIA  
PRĄDEM ELEKTRYCZNYM  
NIE OTWIERAĆ



Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, produkt ten mogą otwierać WYŁĄCZNIE upoważnieni technicy, gdy konieczne jest przeprowadzenie prac serwisowych. W przypadku napotkania problemu należy odłączyć produkt od zasilania oraz od innych urządzeń. Nie wystawiać produktu na działanie wody i wilgoci.

### Konserwacja:

Czyścić wyłącznie suchą szmatką. Nie stosować płynów do czyszczenia ani środków ściernych.

### Gwarancja:

Producent nie udziela żadnych gwarancji ani nie ponosi odpowiedzialności za żadne zmiany i modyfikacje produktu ani za uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym użyciem niniejszego produktu.





## Informacje ogólne:

- Projekty i specyfikacje mogą się zmieniać bez powiadomienia.
- Wszystkie logotypy i nazwy produktów są znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi poszczególnych właścicieli i są za takie uznawane.
- Niniejsza instrukcja została opracowana z zachowaniem staranności. Nie ma jednak możliwości dochodzenia praw. König Electronic nie ponosi odpowiedzialności za błędy w niniejszej instrukcji lub ich konsekwencje.
- Instrukcję i opakowanie należy zachować do późniejszego wykorzystania.

## Uwaga:



Produkt ten jest oznaczony następującym symbolem. Oznacza to, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie można mieszać z innymi odpadami domowymi. Istnieje oddzielny system zbierania takich produktów.

Produkt ten został wyprodukowany i dostarczony zgodnie z przepisami i dyrektywami obowiązującymi we wszystkich państwach członkowskich Unii Europejskiej. Produkt jest również zgodny ze wszystkimi obowiązującymi specyfikacjami i przepisami krajów, w których jest sprzedawany. Oficjalna dokumentacja dostępna jest na żądanie. Dokumentacja ta obejmuje, ale nie ogranicza się do: Deklaracji zgodności (i tożsamości produktu), Karty charakterystyki substancji niebezpiecznej oraz raportu z testów produktu.

Prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta w celu uzyskania pomocy: na stronie internetowej: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm> wysyłając wiadomość e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com) telefonicznie: +31 (0)73-5993965 (w godzinach pracy biura)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLANDIA

## SLOVENSKI

1. Vstavite 4 AA baterije v napajalnik. Baterije niso priložene. Uporabite alkalne ali NiMH baterije, ki se polnijo. Prepričajte se, da so baterije vstavljene pravilno in v skladu s skico v notranjosti predela za baterije.
  2. Namestite napajalnik na dodatek na fotoaparatu.
  3. Izberite pravilni montažni obroč in lučko vstavite v nastavek na zadnji hrbtni strani, dokler se le-ta ne zaskoči.
  4. Zatesnite krožno lučko na navoje na vašem objektivu. Prilagodite vodoravno.
  5. Namestite napajalni kabel iz napajalnika v krožno lučko.
  6. Jakost lučke nastavite s pomočjo zatemnjevalnika na napajalniku.
- Za odstranjanje iz objektivna, najprej izključite napajalni kabel in nato odvijte krožno lučko.*

## Specifikacije:

60 Dnevnih, uravnoteženih LED lučk.

Namenjeno za makro fotografijo do 1,2 metra.

Če objektiv uporabljate na nastavitvi širokega kota, lahko pride do vinjetiranja.





Lahko se uporablja tudi kot dopolnilna lučka.

Nadzor zatemnitve.

Uporablja 4 AA baterije, alkalne ali NiMH baterije, ki se polnijo (niso vključene).

### Varnostna opozorila:



Da se izognete nevarnosti električnega udara, naj napravo servisira SAMO pooblaščen servisno osebje. Če se pojavi napaka v napravi, prekinite omrežno napajanje in jo odklopite od drugih naprav. Naprave ne izpostavljajte vodi ali vlagi.

### Vzdrževanje:

Čistite le s suho krpo. Ne uporabljajte abrazivnih čistil ali čistil na solventni osnovi.

### Garancija:

Ne sprejemamo nobenega jamstva ali odgovornosti za kakršnekoli spremembe in modifikacije izdelka oz. škodo, ki je povzročena zaradi nepravilne uporabe tega izdelka.

### Splošno:

- Oblika in tehnični podatki se lahko spremenijo brez vnaprejšnjega obvestila.
- Vsi logotipi in imena izdelkov so prodajne ali registrirane prodajne znamke lastnikov in so tudi tako označene.
- Ta priročnik je bil skrbno pripravljen. Kljub temu iz tega ne izhajajo nobene pravice. König Electronic ne sprejema odgovornosti za kakršnekoli napake v tem priročniku ali za posledice teh napak.
- Priročnik in embalažo shranite za poznejšo uporabo.

### Opozorilo:



Ta izdelek je označen s tem simbolom. To pomeni, da se dotrajani električni in elektronski izdelki ne smejo mešati z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Za ta izdelek obstaja posebni zbirni center za odlaganje odpadkov.

Ta izdelek je bil izdelan in dobavljen v skladu z vsemi ustreznimi predpisi in direktivami, ki veljajo za vse države članice Evropske unije. Prav tako je v skladu z vsemi veljavnimi zahtevami in predpisi v državi, kjer se izdelek prodaja.

Dokumentacija je na voljo na vašo zahtevo. To vključuje, vendar ni omejeno na: Izjavo o skladnosti (in identiteta izdelka), Varnostni list in Poročilo o preskusu izdelka.

Obrnite se na službo za pomoč strankam:

prek spletne strani: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

prek e-pošte: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

ali na tel. št.: +31 (0)73-5993965 (med delovnim časom)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

